

Memorial  **MEMORIAL**
des DU
Großherzogthums Luxemburg **GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Dinstag, 20. Januar 1880.

Nr. 3.

MARDI, 20 JANVIER 1880.

Compte du fonds des dépenses communales pour l'exercice 1878.

État des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge et de celles dont elles ont été créditées, à raison de versements faits au Trésor, au profit du dit fonds.

I. DEPENSES.

1 ^o Memorial du Grand-Duché, 1878	frs.	923 04	
	Escompte.	46 14	
		-----	876 93
2 ^o Fournitures d'impressions :			
650 exemp. — Compte du receveur du bureau de bienfaisance de 1877.		50 »	
520 id. — Compte administratif id. id.		45 »	
300 id. — Relevé du mouvement de la population		28 »	

	Escompte.	123 »	
		6 15	
		-----	116 85
A répartir, par parts égales, entre 129 communes.			
660 exemp. — Compte du receveur communal de 1877.		194 »	
520 id. — Compte administratif.		130 »	
270 id. — Bordereau n° 1 à l'appui du compte communal		30 »	
270 id. — id. n° 2 id id.		15 »	
260 id. — Délibération du conseil communal relative à la formation du budget de 1879		17 »	
380 id. — État statistique à l'appui du budget		30 80	
250 id. — Avis du commissaire de district		60 »	
660 id. — Budget du bureau de bienfaisance de 1879.		62 70	
1735 feuilles. — Journal du receveur communal		93 69	
935 id. — Livre des mandats de dépense.		54 23	
135 exemp. — Livre des dépenses des administrations communales		139 72	
135 id. — id. du receveur communal		139 72	

		966 86	
	Escompte.	48 34	
		-----	918 52

Timbre des comptes communaux de 1877	1305 60	
A répartir, par parts égales, entre 128 communes, (Luxembourg excepté).		2224 12
660 exempl. — Budget communal de 1879	238 »	
Escompte.	14 40	
A répartir, par parts égales, entre 127 communes, (Luxembourg et Ettelbruck exceptés)		273 60
600 exempl. — Plan de coupe des bois.	20 50	
600 id. — Plan de culture des bois	20 50	
250 id. — Procès-verbal de balivage et de martelage	9 »	
100 id. — Sommation pour récolement	8 »	
100 id. — Procès-verbal de récolement	8 50	
400 id. — Permis d'exploitation	13 »	
1450 feuilles. — Listes des produits de coupes.	79 »	
500 exempl. — Procès-verbal de délit, modèle I.	18 »	
600 id. — id. id. J.	24 »	
1800 id. — id. id. K.	40 »	
Escompte.	240 50	
	12 02	
A répartir, par parts égales, entre 104 communes, propriétaires de bois		228 48
1320 feuilles. — Listes électorales communales.	80 »	
800 id. — Récépissé de convocation aux élections	48 50	
2000 id. — Compte d'apurement du receveur des contributions	84 »	
2500 id. — Demande de certificats lit. LL.	45 »	
2000 exempl. — Bulletin de convocation pour le tirage de milice	36 »	
2600 id. — Ordre de comparution devant le conseil de milice.	28 50	
1900 feuilles. — Registre des miliciens en congé	76 »	
200 exempl. — Inventaire des certificats de milice	14 50	
3200 id. — Certificats de milice, divers cas	91 »	
250 placards pour élections communales	16 50	
150 exempl. — Relevés des membres sortants des conseils com- munaux	5 »	
500 id. — Relevé des personnes élues.	26 »	
500 id. — Relevé des certificateurs de milice	12 50	
700 id. — Certificat pour les miliciens en congé.	10 »	
Escompte.	573 50	
	28 68	
5464 feuilles. — Registre de l'état civil	544 82	
Cartonnage en 903 registres	150 26	
	207 69	

Port des registres à Diekirch	3 40	
A répartir, à raison de la population, entre 129 communes		906 17
600 feuilles. — Listes des parents indigents	28 »	
1100 id. — Listes des parents solvables	38 50	
450 exempl. — État d'organisation des écoles.	82 50	
Brochure en 450 cahiers	9 »	
6850 id. — Listes de présence et d'absence des élèves	342 50	
1450 id. — Registre aux censures	72 50	
1950 id. — Registre général des écoles.	97 50	
Brochure en 1923 cahiers	86 53	
450 id. — Rôle des rétributions scolaires.	44 »	
30000 feuilles. — Bulletins de censure.	270 »	
25000 id. — Lettres de convocation aux élections communales.	228 »	
400 exempl. — Extrait du rôle d'imposition	23 »	
5135 feuilles. — Sommier des recettes grand-livre.	503 23	
280 exempl. — Procès-verbal d'élection.	43 60	
151000 id. — Bulletin d'imposition	798 »	
	2663 86	
Escompte.	133 19	
A répartir, à raison de la population, entre 128 communes (Luxembourg excepté)		2530 67
3° Timbre des registres de l'état civil.	7239 »	
4° Frais d'entretien et de transport d'indigents et d'aliénés, à charge des communes domicile de secours.	50268 89	
5° Frais de vaccination en 1878.	10934 »	
6° Abonnement à la Pasinomie luxembourgeoise	233 70	
7° Livrets d'ouvriers et de domestiques (ajourné au compte de 1875 à défaut de connaître le résultat de la distribution)	332 50	
7°bis Livrets d'ouvriers et de domestiques imprimés en 1878 (fr. 332 50, ajournés au présent compte pour le même motif).	» »	
8° Déficit du compte de 1877	43236 07	
Total des dépenses	119400 98	
II. RECETTES.		
1° Boni du compte de 1877	139252 51	
2° Versements effectués en 1878.	75700 »	
3° Subsidés aux communes tenant lieu des attributions d'amendes	27514 59	
4° Dommages-intérêts forestiers recouverts en 1878.	978 65	
Total des recettes	243445 75	
Total des dépenses	119400 98	
Boni fin de 1878.	124044 77	

Dépenses de 1877.							
N O M S des COMMUNES.	Mémo- rial.	Impres- sions.	Timbre des registres de l'état civil.	Vaccina- tions.	Frais d'entretien d'indigents et d'aliénés.	Pasinomie luxem- bourgeoise.	Livrets d'ou- vriers.
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Capellen.</i>							
Bascharage	6 80	48 90	54 30	56 »	» »	» »	» »
Clemency	6 80	42 55	33 20	66 »	» »	4 10	15 79
Dippach	6 80	44 77	41 60	62 »	38 18	» »	4 »
Garnich	6 79½	43 90	40 70	54 »	273 07½	» »	19 11
Hobscheid	6 80	62 80	70 40	156 »	103 62	4 10	11 63
Kehlen	6 80	65 93	72 »	142 »	45 »	» »	35 90
Kœrich	6 80	49 56	47 60	76 »	» »	» »	12 46
Kopstal	6 80	40 07	51 »	52 »	21 89	4 10	» »
Mamer	6 79½	58 21	58 50	126 »	782 92½	» »	» »
Septfontaines	6 80	39 03	35 70	48 »	» »	4 10	19 94
Steinfort	6 80	44 16	44 10	80 »	» »	4 10	19 94
Totaux.	74 79	539 88	549 10	918 »	1264 69	20 50	138 77
<i>Canton d'Esch-s.-l'Alzette.</i>							
Beitembourg	6 80	49 71	76 30	74 »	790 70	4 10	» »
Differdange	6 80	66 99	70 40	182 »	70 85	4 10	6 65
Dudelange	6 79½	52 13	57 50	90 »	588 20½	4 10	» »
Esch-sur-l'Alzette	6 80	99 01	157 40	344 »	296 34	» »	» »
Frisange	6 80	42 20	34 70	50 »	» »	4 10	4 15
Kayl	6 79½	76 71	115 20	192 »	929 65½	» »	» »
Leudelange	6 80	34 54	26 30	50 »	105 60	4 10	» »
Mondercange	6 80	43 32	45 10	66 »	303 83	4 10	» »
Pelange	6 79½	57 35	60 40	148 »	443 84½	4 10	» »
Reckange	6 80	38 47	39 10	54 »	» »	4 10	» »
Rœser	6 79½	46 43	45 »	66 »	301 12½	» »	» »
Sanem	6 80	45 »	44 10	72 »	» »	» »	» »
Schifflange	6 80	40 60	43 20	56 »	481 80	» »	» »
Totaux.	88 38	692 46	814 70	1444 »	4311 95	32 80	10 80

Recettes de 1878.								
DÉFICIT du compte de 1877.	TOTAL.	Boni du compte de 1877.	Versements effectués en 1878.	Subsides aux communes tenant lieu d'attribu- tion d'amendes.	Domages- intérêts forestiers, recouvrés en 1878.	TOTAL.	Boni.	DÉFICIT.
9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	166 »	944 69	» »	174 05	» »	1118 74	952 74	» »
» »	168 44	734 91	» »	129 78	133 63	998 34	829 90	» »
» »	197 35	1132 42	» »	148 92	» »	1231 34	1083 99	» »
» »	437 58	753 56	» »	130 20	35 84	919 60	482 02	» »
» »	415 35	1189 72	» »	277 56	4 33	1471 61	1056 26	» »
» »	367 63	2904 37	800 »	293 03	38 76	4036 18	3668 55	» »
» »	192 42	991 61	» »	177 80	33 69	1203 10	1012 68	» »
» »	173 86	591 74	» »	108 21	47 30	747 45	571 39	» »
» »	1032 43	902 40	800 »	249 15	» »	1251 55	219 12	» »
» »	153 57	1342 10	200 »	107 75	9 50	1659 35	1505 78	» »
» »	199 10	602 83	» »	127 11	11 40	741 34	542 24	» »
» »	3503 73	11390 35	1800 »	1923 58	316 67	15430 60	11924 87	» »
» »	1001 61	1032 72	400 »	181 27	» »	1613 99	612 38	» »
» »	407 79	2980 27	800 »	343 15	4 79	4128 21	3720 42	» »
» »	798 73	1327 80	600 »	218 06	» 71	2146 57	1347 84	» »
» »	903 55	429 69	400 »	447 56	16 62	1293 87	390 32	» »
» »	141 95	666 61	» »	135 32	» »	801 93	659 98	» »
» »	1320 36	1205 81	1000 »	328 76	1 28	2535 85	1215 49	» »
» »	227 34	204 85	200 »	84 87	» »	489 72	262 38	» »
» »	469 15	915 11	» »	156 51	» »	1071 62	602 47	» »
» »	720 49	540 41	100 »	197 35	12 29	850 25	129 76	» »
» »	142 47	653 34	» »	101 72	» »	733 06	612 59	» »
» »	463 35	967 21	800 »	132 91	20 43	1940 53	1475 20	» »
» »	167 90	668 16	» »	143 28	» »	811 44	643 54	» »
» »	628 40	242 69	300 »	108 06	26 51	677 26	48 86	» »
» »	7395 09	11834 67	4600 »	2599 02	82 63	19116 32	11721 23	» »

	1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Luxembourg.</i>								
Bertrange	6 79½	44 97	35 70	82 »	301 12½	» »	4 66	
Contern	6 79½	43 79	34 70	68 »	429 38½	4 10	» »	
Eich	6 80	119 21	167 20	322 »	26 »	4 10	» »	
Hamm	6 80	43 02	39 70	106 »	» »	» »	» »	
Hesperange	6 80	61 44	66 »	122 »	1204 50	» »	» »	
Hollerich	6 80	103 20	153 70	332 »	1364 84	4 10	» »	
Luxembourg	6 79½	78 40	476 30	» »	8214 76½	» »	» »	
Niederanven.	6 79½	62 67	67 »	128 »	301 12½	4 10	6 66	
Rollingergrund.	6 79½	54 74	70 40	94 »	470 12½	4 10	6 65	
Sandweiler	6 80	39 77	39 70	70 »	» »	» »	» »	
Schuttrange.	6 80	39 60	39 10	52 »	» »	4 10	» »	
Steinsel	6 80	47 51	60 »	82 »	204 96	4 10	» »	
Strassen	6 79½	44 67	57 »	100 »	36 67½	4 10	» »	
Walferdange	6 80	39 58	29 70	36 »	178 35	4 10	» »	
Weiler-la-Tour	6 80	39 79	34 70	36 »	» »	» »	» »	
Totaux.	101 97	862 36	1370 90	1630 »	12731 85	36 90	14 95	
<i>Canton de Mersch.</i>								
Berg	6 80	33 71	23 80	24 »	» »	4 10	» »	
Bissen	6 80	47 89	48 10	50 »	» »	4 10	» »	
Bœvange.	6 80	44 20	35 70	42 »	137 11	» »	1 65	
Fischbach	6 80	38 78	35 70	» »	» »	4 10	» »	
Heffingen.	6 79½	39 33	37 20	» »	301 12½	» »	» »	
Larochette	6 80	49 36	52 60	50 »	» »	4 10	» »	
Lintgen	6 80	43 74	48 50	54 »	568 80	» »	» »	
Lorentzweiler	6 80	48 16	49 10	68 »	» »	» »	» »	
Mersch	6 79½	79 75	85 80	124 »	1392 93½	» »	» »	
Nonnern	6 80	40 55	38 20	» »	» »	» »	» »	
Tuntingen	6 80	39 86	29 70	96 »	» »	» »	» »	
Totaux.	74 79	505 33	484 40	508 »	2399 97	16 40	1 65	
<i>Canton de Clervaux.</i>								
Asselborn	6 79½	47 70	63 50	66 »	126 22½	» »	» »	
Basbellain	6 80	55 80	64 10	108 »	» »	» »	» »	
Bœvange.	6 79½	49 22	59 10	32 »	1062 23½	» »	» »	
Clervaux	6 79½	46 97	61 60	78 »	2092 63½	» »	» »	
Consthum	6 80	30 63	32 20	40 »	657 28	» »	» »	

9	10	11	12	15	14	15	16	17
» »	472 25	1073 05	600 »	159 10	5 87	1838 02	1365 77	» »
» »	586 77	352 64	300 »	125 68	17 01	795 33	208 56	» »
» »	645 31	2853 49	2500 »	705 52	» »	6061 01	5415 70	» »
» »	195 52	562 05	» »	137 62	» »	699 67	504 15	» »
1469 44	2930 18	» »	1500 »	253 93	33 77	1787 70	» »	1142 48
6466 39	8431 03	» »	3500 »	573 84	» »	4073 84	» »	4357 19
» »	8776 26	4120 10	8000 »	3317 60	18 32	15456 02	6679 76	» »
803 57	1379 90	» »	1500 »	255 53	8 32	1763 85	383 95	» »
» »	706 81	83 04	100 »	231 12	» »	414 16	» »	292 65
» »	156 27	761 86	» »	102 25	» »	864 11	707 84	» »
» »	141 60	609 17	100 »	101 19	» »	810 36	668 76	» »
» »	405 37	1003 08	1500 »	184 40	» 95	2688 43	2283 06	» »
» »	249 24	785 69	100 »	159 07	» »	1044 76	795 52	» »
» »	294 53	463 18	200 »	147 47	4 39	815 04	520 51	» »
» »	117 29	408 74	100 »	106 97	7 12	622 83	505 54	» »
8739 40	25488 33	13078 09	20000 »	6561 29	95 75	39735 13	20039 12	5792 32
» »	92 41	1321 90	300 »	80 89	» »	1702 79	1610 38	» »
» »	156 89	2488 07	500 »	245 70	» »	3233 77	3076 88	» »
378 98	646 44	» »	600 »	156 62	9 50	766 12	119 68	» »
» »	85 38	1642 47	300 »	127 23	4 75	2074 45	1989 07	» »
» »	384 45	659 92	500 »	114 02	» »	1273 94	889 49	» »
» »	162 86	1790 06	800 »	174 23	» »	2764 29	2601 43	» »
» »	721 84	2395 99	» »	148 82	4 75	2549 56	1827 72	» »
» »	172 06	2780 64	900 »	193 73	» »	3874 37	3702 31	» »
» »	1689 28	4670 34	3000 »	524 21	7 13	8201 68	6512 40	» »
» »	85 55	1274 55	300 »	126 19	» »	1700 74	1615 19	» »
» »	172 36	816 03	» »	130 49	» »	946 52	774 16	» »
378 98	4369 52	19839 97	7200 »	2022 13	26 13	29088 23	24718 71	» »
» »	310 22	1612 67	500 »	194 68	» »	2307 35	1997 13	» »
» »	234 70	1740 61	100 »	249 70	» »	2090 31	1855 61	» »
» »	1209 35	1492 36	300 »	210 63	» »	2002 99	793 64	» »
2180 94	4467 »	» »	2000 »	229 83	» »	2229 83	» »	2237 17
» »	766 91	539 85	100 »	74 50	» »	714 35	» »	52 56

	1	2	3	4	5	6	7	8
Hachville		6 79	32 45	28 80	22 »	» »	4 10	» »
Heinerscheid		6 79	46 82	54 10	132 »	» »	» »	» »
Hosingen.		6 79	58 85	72 60	124 »	28 »	» »	» »
Munshausen		6 79½	40 30	46 60	60 »	97 42½	» »	» »
Weiswampach		6 79	51 21	59 10	66 »	294 39	» »	» »
Totaux.		67 94	459 95	541 70	728 »	4352 25	4 10	» »
<i>Canton de Redange.</i>								
Arsdorf		6 79½	36 52	39 70	36 6	211 35½	» »	» »
Beckerich		6 79	58 31	65 90	64 »	» »	» »	18 44
Bettborn		6 79	46 34	49 10	86 »	» »	» »	» »
Bigonville		6 79	35 09	37 20	30 »	120 43	» »	» »
Ell.		6 79	41 19	42 20	64 »	» »	» »	» »
Folschette		6 79	47 68	55 10	38 »	» »	» »	» »
Grosbous.		6 80	36 18	33 20	34 »	» »	» »	» »
Perlé		6 80	46 89	48 20	94 »	» »	» »	» »
Redange.		6 79½	56 68	64 10	62 »	262 72½	» »	19 94½
Saul		6 79½	36 11	33 20	» »	301 12½	4 10	» »
Useldange		6 80	44 67	49 10	50 »	» »	» »	» »
Vichten		6 80	33 79	37 20	44 »	» »	4 10	» »
Wahl.		6 80	42 30	49 10	» »	1200 42	4 10	» »
Totaux.		88 33½	561 75	603 30	602 »	2096 07½	12 30	38 38
<i>Canton de Diekirch.</i>								
Bastendorf		6 80	43 43	53 50	64 »	3 30	» »	» »
Bettendorf		6 79½	57 80	59 10	104 »	2388 04½	4 10	» »
Bourscheid		6 79½	52 47	68 50	72 »	1565 19½	» »	» »
Diekirch		6 80	80 »	111 60	158 »	3296 31	» »	» »
Ermsdorf.		6 80	37 67	33 80	34 »	602 25	4 10	» »
Erpeldange		6 80	34 68	33 80	48 »	» »	» »	» »
Ettelbruck		6 80	78 95	111 60	190 »	3337 20	» »	» »
Feulen		6 80	40 09	26 30	66 »	32 35	» »	» »
Hoscheid.		6 79½	34 51	38 20	62 »	153 94½	» »	» »
Medernach		6 80	40 80	49 10	80 »	30 87	» »	» »
Merzig		6 80	39 81	26 30	58 »	» »	» »	» »
Reisdorf		6 80	35 96	31 30	42 »	» »	» »	» »
Schieren.		6 79½	38 98	42 20	70 »	1155 16½	» »	» »
Totaux.		88 38	615 15	683 30	1048 »	12566 63	8 20	» »

9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	94 14	3436 17	» »	101 23	» »	35 7 40	3443 26	» »
» »	239 71	1273 66	1000 »	157 45	» »	2431 11	2191 40	» »
» »	287 24	2629 97	» »	318 22	» »	2948 19	2660 93	» »
» »	251 12	2016 62	1000 »	155 60	» »	3172 22	2921 10	» »
» »	474 49	1186 28	800 »	175 63	» »	2161 91	1687 42	» »
2180 94	8334 88	15928 19	5800 »	1867 47	» »	23591 66	17550 51	9289 73
» »	330 37	3582 63	500 »	108 19	1 84	4192 68	3862 31	» »
» »	213 44	1239 98	200 »	229 63	10 45	1680 08	1466 64	» »
» »	188 23	1737 64	» »	146 46	» »	1884 10	1695 87	» »
» »	229 53	538 52	» »	79 41	» »	617 93	388 40	» »
» »	154 18	366 15	200 »	114 71	» »	680 86	525 68	» »
9758 83	9906 42	» »	1000 » ¹	194 78	1 90	1196 68	» »	8709 74
» »	110 18	596 79	» »	92 59	» »	689 38	579 20	» »
» »	195 89	560 01	300 »	183 44	21 64	1065 09	870 20	» »
» »	472 24	1387 53	» »	244 37	19 »	1630 90	1178 66	» »
» »	381 33	504 04	» »	86 65	23 75	614 44	233 11	» »
» »	130 57	830 16	» »	153 08	» »	985 24	834 67	» »
3113 55	3239 44	» »	800 » ²	87 93	» »	887 93	» »	2351 51
1435 75	2738 47	» »	800 »	162 52	9 50	972 02	» »	1766 45
14308 15	18310 29	11343 47	3800 »	1885 78	88 08	17117 33	11634 74	12827 70
» »	171 03	344 85	1500 »	190 77	4 25	2039 87	1868 84	» »
1925 37	4545 21	» »	1600 »	275 17	» »	1875 17	» »	2670 04
490 68	2255 64	» »	1000 »	249 78	» »	1249 78	» »	1005 86
» »	3652 71	5409 01	2500 »	521 12	» »	8430 13	4777 42	» »
95 28	813 90	» »	600 »	105 76	» »	705 76	» »	108 14
» »	123 28	567 45	» »	102 71	» »	670 16	546 88	» »
3776 39	7500 94	» »	4000 »	350 13	» »	4530 13	» »	2950 81
» »	171 54	1683 23	» »	146 41	» »	1829 64	1658 10	» »
2004 49	2301 94	» »	600 »	101 05	» »	701 05	» »	1600 89
» »	207 57	1540 28	» »	167 10	1 43	1708 81	1501 24	» »
» »	130 91	1127 30	» »	117 19	» »	1244 49	1113 58	» »
» »	116 06	759 62	» »	89 38	5 70	854 70	738 64	» »
» »	1313 14	1679 58	» »	127 53	33 23	1840 36	527 22	» »
8292 21	23303 87	13111 32	11800 »	2744 10	44 63	27700 05	12731 92	8335 74

1) Solde de 1873, reste à verser 1500 fr. pour chacun des exercices 1874 à 1878. — 2) Contingent de l'exercice 1875...reste à verser 800 fr. pour chacun des exercices 1876 à 1878.

	1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Wiltz.</i>								
Alscheid		6 80	33 95	37 20	30 »	» »	» »	» »
Boulaide		6 80	43 42	44 70	98 »	109 38	» »	13 30
Esch-sur-la-Sûre		6 80	30 98	28 80	46 »	68 80	4 10	» »
Eschweiler		6 79½	34 15	37 20	54 »	421 57½	» »	» »
Gœsdorf		6 79½	41 90	48 20	90 »	782 92½	» »	» »
Harlange		6 80	42 51	70 20	114 »	75 90	» »	14 95
Heiderscheid		6 80	53 20	71 »	114 »	97 68	» »	» »
Mecher		6 80	42 56	57 50	132 »	602 25	» »	» »
Neunhausen		6 80	28 11	28 80	26 »	» »	4 10	» »
Oberwampach		6 79½	43 29	52 60	74 »	421 57½	» »	» »
Wiltz		6 80	92 13	149 70	252 »	23 76	» »	» »
Wilwerwiltz		6 80	38 20	49 10	84 »	» »	» »	» »
Winseler		6 79½	39 78	41 60	70 »	368 89½	4 10	» »
Totaux		88 38	563 18	716 60	1184 »	2972 74	12 30	28 25
<i>Canton de Vianden.</i>								
Fouhren		6 79½	33 56	28 80	26 »	494 98½	» »	» »
Putscheid		6 80	44 82	62 »	76 »	60 46	» »	» »
Vianden		6 80	49 04	54 10	90 »	» »	4 10	» »
Totaux		20 39½	127 42	144 90	192 »	555 44½	4 10	» »
<i>Canton d'Echternach.</i>								
Beaufort		6 80	48 45	63 40	92 »	333 30	4 10	» »
Bech		6 80	43 96	46 60	56 »	» »	4 10	» »
Berdorf		6 79½	38 12	40 60	62 »	66 47½	4 10	» »
Consdorf		6 80	51 96	32 20	72 »	822 95	4 10	» »
Echternach		6 79½	91 24	117 60	194 »	133 42½	4 10	» »
Mompach		6 79½	41 47	33 80	60 »	903 37½	4 10	4 15
Rospport		6 79½	54 88	63 50	108 »	639 29½	4 10	4 15
Waldbillig		6 80	44 92	39 70	66 »	» »	» »	» »
Totaux		54 38	415 »	437 40	710 »	2898 82	28 70	8 30

9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	106 95	581 95	» »	73 08	» »	655 03	548 08	» »
» »	315 60	9 26	500 »	161 23	» »	670 49	354 89	» »
» »	185 48	897 50	400 »	72 41	» »	1369 91	1184 43	» »
» »	553 72	413 10	200 »	100 92	» »	414 02	» »	139 70
2713 70	3683 52	» »	1200 »	169 89	» »	1369 89	» »	2313 63
3633 29	3957 65	» »	2500 »	203 50	1 33	2704 83	» »	1252 82
1637 94	1980 62	» »	1200 »	252 20	» »	1432 20	» »	328 42
» »	841 11	206 19	400 »	164 30	» »	770 49	» »	70 62
» »	93 81	515 73	» »	61 93	» »	577 66	483 83	» »
» »	598 26	352 92	800 »	163 42	» »	1316 34	718 08	» »
» »	524 39	3689 05	800 »	674 62	10 69	5174 36	4649 97	» »
» »	178 10	605 51	» »	122 80	» »	728 31	350 21	» »
» »	531 17	1382 88	300 »	181 35	» »	1864 23	1333 06	» »
7984 93	13550 38	8354 09	8300 »	2401 65	12 02	19067 76	9822 57	4305 19
» »	590 14	644 30	» »	77 77	» »	722 07	131 93	» »
» »	250 08	4160 70	100 »	150 60	» »	1411 30	1161 22	» »
» »	204 04	1592 40	200 »	218 85	» »	2011 25	1807 21	» »
» »	1044 26	3397 40	300 »	447 22	» »	4144 62	3100 36	» »
» »	548 05	384 11	1000 »	184 15	» »	1368 26	1020 21	» »
» »	157 46	645 81	200 »	140 66	2 80	989 27	831 31	» »
» »	218 09	1637 45	100 »	95 32	» »	1852 77	1634 68	» »
» »	990 01	1307 18	800 »	262 34	38 »	2407 52	1417 51	» »
» »	547 16	1671 55	1500 »	442 14	5 32	3619 01	3071 85	» »
» »	1053 69	567 82	1000 »	124 15	9 03	1701 »	647 31	» »
» »	880 72	1087 81	600 »	221 02	» »	1908 83	1028 11	» »
» »	157 42	1401 78	» »	152 07	» 76	1354 61	1397 19	» »
» »	4552 60	8723 51	5200 »	1621 85	55 91	15601 27	11048 67	» »

	1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Grevenmacher.</i>								
Betzdorf		6 80	50 34	52 50	96 »	301 50	4 10	4 15
Biver		6 80	40 45	31 30	56 »	» »	4 10	» »
Flaxweiler		6 80	55 94	56 »	134 »	161 »	4 10	4 15
Grevenmacher		6 80	64 35	73 50	176 »	338 83	4 10	26 58
Junglinster		6 80	60 46	79 50	112 »	» »	» »	» »
Manternach		6 80	47 38	42 20	82 »	» »	4 10	15 84
Merttert		6 79½	49 »	50 70	124 »	782 92½	4 10	12 46
Rodenbourg		6 80	39 09	36 60	34 »	» »	4 10	3 31
Wormeldange		6 80	62 53	67 90	150 »	21 61	4 10	12 45
Totaux.		61 19½	469 57	490 50	964 »	1605 86½	32 80	78 94
<i>Canton de Remich.</i>								
Bous		6 80	48 15	37 20	172 »	» »	» »	» »
Burmerange		6 80	36 42	29 70	38 »	» »	» »	» »
Dalheim		6 80	51 32	45 10	88 »	277 20	4 10	» »
Lenningen		6 80	46 99	43 20	188 »	» »	» »	12 46
Mondorf		6 79½	49 86	34 70	68 »	518 26½	» »	» »
Remerschen		6 80	45 65	37 20	52 »	» »	4 10	» »
Remich		6 80	62 25	62 »	218 »	754 86	4 10	» »
Stadtbredimus		6 80	42 34	38 20	94 »	279 43	4 10	» »
Waldbredimus		6 80	35 94	29 70	14 »	473 85	4 10	» »
Wellenstein		6 80	48 92	43 20	74 »	209 »	4 10	» »
Totaux.		67 99½	467 84	400 20	1006 »	2512 60½	24 60	12 46
							Récapitu-	
Canton de Capellen		74 79	539 88	549 10	918 »	1264 69	20 50	138 77
» Esch s/A		88 38	692 46	814 70	1444 »	4311 95	32 80	10 80
» Luxembourg		101 97	862 36	1370 90	1630 »	12731 85	36 90	14 95
» Mersch		74 79	505 33	484 40	508 »	2399 97	16 40	1 65
» Clervaux		67 94	459 95	541 70	728 »	4352 25	4 10	» »
» Redange		88 33½	561 75	603 30	602 »	2096 07½	12 30	38 38
» Diekirch		88 38	615 15	685 30	1048 »	12566 63	8 20	» »
» Wiltz		88 38	563 18	716 60	1184 »	2972 74	12 30	28 23
» Vianden		20 39½	127 42	144 90	192 »	535 44½	4 10	» »
» Echternach		54 38	415 »	437 40	710 »	2898 82	28 70	8 30
» Grevenmacher		61 19½	469 57	490 50	964 »	1605 86½	32 80	78 94
» Remich		67 99½	467 84	400 20	1006 »	2512 60½	24 60	12 46
TOTAUX GÉNÉRAUX.		876 93	6279 89	7239 »	10934 »	50268 89	233 70	332 50

9	10	11	12	12	14	15	16	17
» »	515 39	621 13	300 »	191 29	4 77	1117 19	601 80	» »
» »	138 65	643 28	100 »	110 07	4 75	858 10	719 45	» »
» »	421 99	769 03	400 »	211 43	37 23	1417 69	995 70	» »
» »	690 16	5626 99	1000 »	412 »	» 38	7039 37	6349 21	» »
» »	259 06	1849 25	» »	270 25	11 45	2130 95	1871 89	» »
» »	198 32	737 60	» »	152 81	» »	890 41	692 09	» »
» »	1029 98	280 57	700 »	178 12	2 71	1161 40	131 42	» »
» »	123 90	569 79	» »	116 13	1 11	687 03	563 13	» »
» »	325 42	3587 76	1000 »	268 05	165 21	5021 02	4695 60	» »
» »	3702 87	14685 40	3500 »	1910 15	227 61	20323 16	16620 29	» »
211 48	475 63	» »	800 »	144 07	» »	944 07	468 44	» »
» »	110 92	555 08	» »	94 06	» »	649 14	538 22	» »
» »	472 52	1212 62	500 »	175 69	3 37	1890 68	1418 16	» »
» »	297 45	954 16	» »	157 28	5 23	1116 67	819 22	» »
1053 10	1730 72	» »	1200 »	152 66	2 09	1351 75	» »	375 97
» »	145 75	1332 54	» »	141 47	» »	1474 01	1328 26	» »
» »	1108 01	881 73	100 »	261 65	» »	1243 38	135 37	» »
» »	464 87	1563 92	300 »	159 34	18 53	2041 79	1576 92	» »
86 88	651 27	» »	500 »	87 69	» »	587 69	» »	63 58
» »	386 02	1067 »	» »	156 44	» »	1223 44	837 42	» »
1351 46	5843 16	7566 05	3400 »	1530 35	29 22	12525 62	7122 01	439 55
lation.								
» »	3505 73	11390 35	1800 »	1923 58	310 67	15430 60	11924 87	» »
» »	7395 09	11834 67	4600 »	2599 02	82 63	19116 32	11721 23	» »
8739 40	25488 33	13078 09	20000 »	6361 29	95 75	39735 13	20039 12	5792 32
378 98	4369 52	19839 97	7200 »	2022 13	26 13	29088 23	24718 71	» »
2180 94	8334 88	15928 19	5800 »	1867 47	» »	23595 66	17550 51	2289 73
4308 15	18310 29	11343 47	3800 »	1885 78	88 08	17117 33	11634 74	12827 70
8292 21	23303 87	13111 32	11800 »	2744 10	44 63	27700 05	12731 92	8335 74
1984 93	13550 38	8354 09	8300 »	2401 65	12 02	19067 76	9822 57	4305 19
» »	1044 26	3397 40	300 »	447 22	» »	4144 62	3100 36	» »
» »	4552 60	8723 51	5200 »	1621 85	35 91	15601 27	11048 67	» »
» »	3702 87	14685 40	3500 »	1910 15	227 61	20323 16	16620 29	» »
1351 46	5843 16	7566 05	3400 »	1530 35	29 22	12525 62	7122 01	439 55
3236 07	119400 98	139252 51	75700 »	27514 59	978 65	243445 75	158035 »	33990 2

Ainsi fait et arrêté, en exécution des art. 1 et 6 de l'ordonnance de la députation des États, du 23 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales du Grand-Duché.

Luxembourg, le 9 janvier 1880.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Beschluß vom 16. Januar 1880, wodurch die Zeugnißaussteller in Milizsachen für 1880 ernannt werden.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht der Candidatenliste zur Ernennung der Zeugnißaussteller in Milizsachen für das Jahr 1880, sowie des Art. 185 des Gesetzes vom 8. Januar 1817;

Beschließt:

Art. 1. Nachstehend benannte Gemeinderathsmitglieder sind bezeichnet, um während des Jahres 1880 in ihren betreffenden Ressorts, zugleich mit den Bürgermeistern und, bei Verhinderung derselben, mit einem Schöffen, die durch die Gesetze über die Miliz vorgeschriebenen Zeugnisse und Bescheinigungen zu unterzeichnen und auszustellen:

District de Luxembourg.

Bascharage: J. Beissel et J. Origer-Huof.
Berg: J. Heber et J.-P. Wilmes.
Bertrange: J.-P. Becker et J. Hilger-Molitor.
Bettembourg: Th. Gind et J. Kies.
Bissen: Eug. Schwartz et Fr. Loesch.
Bœvange: J. Reckinger et Ger. Schmitz.
Clemency: Mich. Schiltz et J.-B. Biver.
Contern: J.-P. Reuter et Nic. Bos.
Differdange: P. Brasseur et J.-P. Meintz.
Dippach: J.-B. Berens et J.-G. Kremer.
Dudelange: Mich. Landtgen et Et.-Aug. Sadeler.
Eich: H. Funck et Th. Thill.
Esch-sur-l'Alzette: J.-B. Kersch et J.-P. Tabary.
Fischbach: J.-N. Keiser et P. Kinnen.
Frisange: Gilles Schalbar et N. Sturm.
Garnich: Th. Schmit et Ant. Kerschen.

Arrêté du 16 janvier 1880, portant nomination des certificateurs en matière de milice pour 1880.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;

Vu les listes des candidats proposés pour être nommés certificateurs en matière de milice pour l'année 1880, et l'art. 185 de la loi du 8 janvier 1817;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les membres des administrations communales ci-après sont nommés pour signer et délivrer pendant l'année 1880, dans leurs ressorts respectifs, de concert avec les bourgmestres et en cas d'empêchement de ceux-ci, avec un de échevins, les certificats et attestations voulus par les lois sur la milice, savoir:

Hamm: H. Godehaux et Math. Friederich.
Heffingen: H. Altmann et Nic. Schneider.
Hesperange: Paul Becker et N. Rausch.
Hobscheid: Ant. George et N. Nilles.
Hollerich: Th. Wennor et J.-P. Steffen.
Kayl: J. Berens et J. Wilhelm.
Kehlen: N. Schockweiler et P. Stoltz.
Kerich: Ant. Scholer et J. Lux.
Kopstal: H. Kieffer et J. Wehrer.
Leudelange: Dom. Kirpach et P. Brosius.
Lintgen: J.-N. Ketter et P. Pals.
Luxembourg: E. Mousel et J. Joris.
Lorentzweiler: P. Wagner et J. Groff.
Mamer: Paul Kolbach et Jean Thein.
Mersch: J.-P. Schroeder et J.-P. Wilhelmy.
Mondercange: Th. de Wacquant et Dom. Klop.
Niederanven: J.-P. Huberty et Math. Bertrand.

Nomern : Henri Faber et Jean Bourg.
Petange : J.-P. Schimberg et Alex. Merot.
Reckange : Fr. Bosseler et J.-P. Kauffmann.
Rueser : Jacq. Schmit et J.-H. Gaasch.
Rollingergrund : J. Simon et Math. Schmit.
Sandweiler : Dom. Weber et P. Schiltz.
Saarem : J.-P. Pretemer et N. Schockmel.
Schifflange : J. Klein et Jos. Wilhelm.
Schullrange : Fr. Hellers et Jos. Weber.
Septfontaines : H. Flammang et Th. Kauffman.
Steinfort : Mich. Thill et J. Stoffel.
Steinsel : Henri Heiter et Nic. Fox.
Strassen : J. Witry et J. Barthel.
Sunlingen : Jean Engler et Jean Bodevin.
Valferdange : B. Linster et J.-P. Feydt.
Veiler-la-Tour : P. Olinger et Jean Lorang.

District de Diekirch.

Alscheid : Ferd. Streveler et Jean Froderes.
Bersdorf : J. François-Lores et Fr. Strainchamp.
Besselborn : Ph. Eicher et Léon. Neuman.
Basbellain : J.-P. Alf et P. Morn.
Bastendorf : Th. Binsfeld et G. Berg.
Beckerich : N. Weyler et J.-P. Eicher.
Beltborn : H. Rausch et J. Goedert.
Bettendorf : P. Hoffmann-Weber et N. Walch.
Bergonville : J.-J. Denel et Math. Sabus.
Bevange : Mich. Kersch et Jacq. Jeans.
Boulaide : N. Meyers et Fréd. Schleich.
Bourscheid : M. Gillen et Christ. Schank.
Bervaux : P. Trausch et N. Prommenschenkel.
Binsthum : J.-N. Toussing et Fr. Haler.
Diekirch : J.-P. Schottes et Henri Wolff.
Dill : Jacq. Mertz et Guill. Krier.
Dörsdorf : Math. Billen et H. Zettinger.
Eppeldange : P. Nilles et Mart. Conrad.
Esch-sur-Sûre : N. Esch et Ch. Goedert.
Eschweiler : J. Hamus et Math. Majerus.
Felbruck : N. Gengler et Ad. Herckmans.
Fellen : J. Berens et N. Neu.
Feschette : J.-N. Peschon et J.-P. Hilger.
Föhren : N. Conzemius et P. Pleigen.
Friedsdorf : Th. Schank et Mich. Salentiny.
Frosbous : N. Baustert et Jacq. Majerus.
Frochville : H. Hamus et D. Closter.

Harlange : Mich. Thinner et Rem. Freres.
Heiderscheid : Paul Meyers et Mich. Kellen.
Heinerscheid : N. Engel et N. Schmitz.
Hoscheid : N. Lutgen et Math. Hartmann.
Hosingen : P. Clees, de Neidhausen, et Paul-Oberlinkels.
Mecher : H. Loutsch et Jean Decker.
Medernach : F. Thilges et J.-P. Berg.
Mertzig : Eisen-Hippert et Schauls-Schlosser.
Munshausen : Math. Hamus et N. Böver.
Neunhausen : P. Kleitz et J.-P. Pletschette.
Oberwampach : N. Mathieu et Math. Simon.
Perlé : Jacq. Scheiden et Ed. Schweisthal.
Putscheid : J.-P. Martzen et J. Antony.
Redange : V. Strotz et J.-P. Hemmer.
Reisdorf : Math. Schilling et J. Walch.
Sœul : J.-P. Plier et J.-N. Jaas.
Schieren : M. Fabricius et F. Harpos.
Useldange : N. Wagner et J. Schroeder.
Vianen : J. Veyder et P. Hæntges.
Vichten : J. Kirsch et H. Bissenner.
Wahl : P. Conzemius et Th. Nickers.
Weiswampach : H. Dhur et H.-Léop. Urbin.
Wiltz : J.-P. Lambert et N. Capus.
Wilwerwiltz : J. Meisch et M. Pleigen.
Winseler : J.-F.-C. Choffray et J.-P. Weyrich.

District de Grevenmacher.

Beaufort : Henri Even et J.-P. Lorang.
Bech : Bern. Weis et P. Bisenius.
Berdorf : J. Hubert et P. Herber.
Betzdorf : Ph. Delles et Mich. Lahr.
Biver : Bern. Molitor et P. Petesch.
Bous : Jean Jung et Jean Kuten.
Burmerange : N. Drees et Paul Meyer.
Consdorf : J. Flammang-Ernzen et Math. Wolff.
Dalheim : J. Cons et P. Hoss-Dicken.
Echternach : Ch. Wolff et P. Becker.
Flaxweiler : Math. Meyers-Schneider et J. Funck.
Grevenmacher : Th. Waldbillig et J.-B. Haal.
Junglinster : P. Pier et Th. Thomé.
Lenningen : P. Ernster et Mich. Dondelinger.
Manternach : J. Meyers et Georges Scharll.
Mertert : P. Schariz et Mich. Schneider.
Mompach : Georges Boes et Jean Rech.

Mondorf : Jean Ehlinger et P. Weis.
Remerschen : Jean Bellwald et Jacq. Wallerich.
Remich : J.-P. Koepper et Léandre Lacroix.
Rodenbourg : J.-P. Elsen et Wirtz-Hansen.
Rosport : P. Classen et G. Weides.

Art. 2. Dieser Beschluß soll in's „Memorial“
eingedrückt und den Zeugnißausstellern durch Ver-
mittlung der Bürgermeister zur Kenntniß gebracht
werden.

Luxemburg den 16. Januar 1880.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Hr. Johann Treinen, zu Fels, ist als Agent
der Lebensversicherungsgesellschaft „Germania“ zu
Stettin bestätigt worden.

Luxemburg den 31. December 1879.

Für den General-Director der Finanzen :
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Bekanntmachung. — Auswanderungsagent.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Hr.
Ernst Derulle, Gastwirth zu Luxemburg,
ermächtigt worden, das Geschäft der Anwerbung
und des Transportes von Auswanderern zu be-
treiben.

Luxemburg den 17. Januar 1880.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Stadbredimus : N. Olsem et Ed. Gerard.
Waldbillig : J. Nilles et B. Röser.
Waldbredimus : Math. Weydert et H. Fischer.
Wellenstein : J. Krier-Molitor et N. Adams.
Wormeldange : J. Senningor et J. Schmit-Apel.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mé-*
morial et les nominations seront portées à la
connaissance des certificateurs par les soins des
bourgmestres.

Luxembourg, le 16 janvier 1880.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Avis. — Assurances.

M. Jean Treinen, à Larochette, a été agréé
comme agent de la Compagnie d'assurances sur
la vie dite «Germania» à Stettin.

Luxembourg, le 31 décembre 1879.

Pour le Directeur général des finances :
Le Conseiller de Gouvernement,
M. MULLENDORFF.

Avis. — Agent d'émigration.

Par arrêté de ce jour, M. Ernest Derulle, hôte-
telier à Luxembourg, a été autorisé à entreprendre
des opérations d'engagement et de transport d'é-
migrants.

Luxembourg, le 17 janvier 1880.

Le Directeur général de la justice,
Paul Eyschen.